



THE

Stagecoach EXPRESS

MUNICIPAL NEWSLETTER - TOWN OF STANSTEAD DECEMBER 15 2016 | VOL. 2 - NO. 10 | LEGAL DEPOSIT

THE TOWN OF STANSTEAD GETS ITS 4TH JEWEL



Fleurons
du Québec

A gala was held on December 1st in Quebec City to announce the "Fleurons du Québec" to representatives of municipalities assessed in 2016.

After all the work and effort put forth over the last four summers, the Town was confident that it would receive a 4th "Fleuron". Delegates represented the Town of Stanstead during the gala. We received the new classification with enthusiasm. We highlighted the enormous work completed by many participants during the three-year project "Pour un 4^e Fleuron à Stanstead". Horticulturist Albert Mondor seized the moment to highlight how important voluntary horticultural work is for communities and how it improves everyone's quality of life.

Carrefour Jeunesse Emploi, CSSS Memphrémagog and the Town of Stanstead. Nicole Doyon, our project consultant, and Diane Genois who took care of maintenance during the summer of 2016. The project coordinators are Margarita Betancur, Julie Labrie and Alexandra Quesnel-Labranche. Participants in the first year were Megan Sisco, Randall Reynolds, Victoria Elliot-Roy and Carol Hudson. Participants in the second year were Mack Boomhower, Aliceka Hervieux-Acke, Monica Sisco, Cathy Smith, Joshua Bélanger, Christopher Mckelvey, Jamie Bédard and Pauline Roger. Participants in the third year were Lisa Duquette, Logan Fraser, Cathleen Blackmore and Michel Parenté. Thank you all for your involvement.

It is with great pride that we celebrate our 4th jewel!



On behalf of everyone at the Town, we wish you a happy holiday season and a new year full of happiness, health, peace and prosperity.

To celebrate, the Town held a reception on Thursday, December 8 to thank all those who participated in our effort to improve the gardens and horticulture of the Town. The organizing committee is composed of CAB R.H. Rediker,

MUNICIPALITY
in Brief



- The Town Hall will be closed for the holidays from December 23, 2016 to January 3, 2017. Regular business hours resume on January 4;
- The 2017 collection calendar was distributed to all our citizens. If you didn't receive yours or if you wish to have an extra copy, please pick one up at the Town Hall;
- The Christmas Tree collection is on January 9, 2017;
- Don't forget to renew your pet licenses between January 15 and February 15, 2017;
- Please join us on February 11, 2017 from noon to 4 p.m. for this year's Winter Fun Day.

General

— INFORMATION —

« BOUCHÉE DOUBLE » COLLECTIVE KITCHEN



Collective Kitchen is available to men and women of all ages from the Memphremagog MRC. Do you like to cook but need new ideas? Would you like to save money on your grocery bills? Are you seeking a new hobby? The Collective Kitchen may be just what you need!

Cooking sessions will take place every second week over a four-hour period. Basic non-perishable food items will be available to attendees for free. Those who participate will be able to return home with their five dishes. Gain time and money!

For more information, feel free to call 819-868-2153

Cooking location: 272 Dufferin Street, Stanstead

CHRISTMAS CELEBRATION

Downtown Stanstead hosted a Christmas celebration on December 3. The organizing committee and local business owners joined forces to offer a day filled with joy and

laughter; even Santa Claus showed up for the event. The Town would like to express their gratitude to all those who contributed directly or indirectly to the success of this day. Together, they brought smiles to the faces of children and adults alike.

FOURTH EDITION OF THE MUNICIPAL CALENDAR

The 2017 Stanstead calendar has now been distributed. The Town would like to express their thanks to the students of Jardin-des-Frontières and Stanstead College for their beautiful drawings. Thanks to all our generous contributors, we have once again published a beautiful calendar for our great town.

KEEPING FIRE HYDRANTS CLEAR

The Town is seeking your collaboration in ensuring that the fire hydrants located near your property are kept clear and accessible at all times for emergency vehicles.

The Town would like to remind everyone that it is forbidden to push or shovel snow into the street or onto the sidewalks. Thank you for your cooperation.

Recreation

— CULTURE & COMMUNITY LIFE —

2016-17 FREE PUBLIC SKATING SCHEDULE FOR THE PAT BURNS ARENA

Saturday evenings from 6:30 p.m. to 8 p.m.

December	17
January	21-28
February	4-11-18
March	4

Holidays and school breaks from 1 p.m. to 2:30 p.m.

December	24-26-27-28-29-30-31
January	2-3-4-5
February	27-28
March	1-2-3

Wednesday mornings from 10:30 a.m. to 12 p.m.

December	21
January	11-18-25
February	1-8-15-22

MUNICIPAL SLIDING HILL

The Town of Stanstead is pleased to once again offer its citizens a winter sliding hill this winter at the Stone Circle. It will be illuminated in the evenings, and will remain open until 9 p.m.

The Town would like to remind citizens that **supervision is not provided**. Sliding hill users under the age of 6 must be accompanied by an adult. The sliding hill is exclusively



reserved for sliding, with or without sliding equipment (toboggans, crazy carpets, tubes, etc.).

Sliding and use of this sliding hill fall under the responsibility of the users and their parents, when users are minors.

If the hill slide is damaged, contact the Town Hall at 819-876-7181.

In case of emergency or injury, dial 911.

WINTER FUN DAY

Do not miss the sixteenth edition of Winter Fun Day organized by the Recreational Association. It will take place at Beebe Memorial Park on February 11, 2017, from noon to 4 p.m. Many activities are planned for the occasion, including inflatable games, sliding, a hot dog roast and traditional soup lunch, a camp fire and much more! We would also like to take this opportunity to invite citizens and industries to enter their team in the broomball tournament. For more information, please contact Pam Hatch at 819-876-5121.



Stay tuned for updates on the Stanstead Recreational Association Facebook page.

CHRISTMAS SHOW

The *Action Famille* team is planning a Christmas show for Sunday, December 18 beginning at 1:30 p.m. at Sacred Heart Church. Everyone is welcome! Santa Claus will be making an appearance and goodies will be served. If you have questions, feel free to call at 819-876-5030.

Information

— PUBLIC NOTICES —

PROVINCE OF QUEBEC MEMPHREMAGOG MRC TOWN OF STANSTEAD

PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that during a meeting of its Town Council held on December 5, 2016 and in accordance with the *Act respecting land use planning and development*, the first draft by-law entitled "*Règlement n° 2012-URB-02-05 amendant le règlement de zonage n° 2012-URB-02 et ses amendements de la Ville de Stanstead*" was adopted.

The purpose of this by-law is to modify zoning by-law to allow for the following usage in zone C3 (portion of Junction Street between North Derby and Bachelder Streets): "*Vente et réparation d'équipements agricoles*".

Notice is hereby given that a public consultation will be held, on January 10, 2017 at 6:30 p.m., at the Town Hall, located at 425 Dufferin Street in Stanstead.

During the public consultation, the Council will explain the draft by-law and the consequences of its adoption. Individuals and organizations will be given the opportunity to express any concerns.

A copy of the draft by-law is available for consultation at the Town Hall. This draft contains provision subject to approval by way of referendum.

The present text is not official, thus, the French version prevails.

GIVEN IN STANSTEAD on December 15, 2016.

Mtre. Karine Duhamel,
General Manager and Acting Town Clerk

PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that the Town Council adopted by-law entitled "*Règlement n° 2016-191-16-01 amendant le règlement n° RU-2016-191 relatif au stationnement et à la gestion des voies publiques*" during its meeting of December 5, 2016, at 7 p.m. at the Town Hall.

The purpose of this by-law is to modify "*Règlement n° RU-2016-191 relatif au stationnement et à la gestion des voies publiques*" in order to add Appendix A outlining a list of restricted parking areas and modifying Appendix C to allow winter parking beginning at 6 a.m. on a portion of Dufferin Street in the downtown sector.

This regulation comes into force the day of its publication.

Anyone interested may review said by-law during regular business hours at the Town Hall, located at 425 Dufferin Street in Stanstead.

The present text is not official, thus, the French version prevails.

GIVEN IN STANSTEAD on December 15, 2016.

Mtre. Karine Duhamel,
General Manager and Acting Town Clerk

PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that the Town Council adopted by-law n° 2016-195, entitled "*Règlement autorisant la municipalité à dépenser à des fins industrielles pour*

l'exercice 2017" during a meeting on December 13, 2016, at 6:30 p.m. at the Town Hall.

The purpose of this by-law is to authorize the Town of Stanstead to incur expenses under the *Act respecting municipal industrial immovables* for the 2017 fiscal year, which will be financed through a borrowing by-law of the Municipality;

This regulation comes into force the day of its publication.

Anyone interested may review said by-law during regular business hours at the Town Hall, located at 425 Dufferin Street in Stanstead.

The present text is not official, thus, the French version prevails.

GIVEN IN STANSTEAD on December 15, 2016.

Mtre. Karine Duhamel,
General Manager and Acting Town Clerk

PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that the Town Council adopted by-law n° 2016-196, entitled "*Règlement concernant l'imposition des taxes, la tarification de certains services, la fixation d'un taux d'intérêt sur les arrérages pour l'exercice financier 2017*" during a meeting on December 13, 2016, at 6:30 p.m. at the Town Hall.

The purpose of this by-law is to establish general property taxes at variable rates, sectorial taxes, number and date of payments, tax supplements, applicable interest rates, sewer tax, tax for emptying septic tank, water tax, tax for the collection of household waste as well as taxes for the collection of recyclable materials and organic waste for the 2017 fiscal year.

This regulation comes into force the day of its publication.

Anyone interested may review said by-law during regular business hours at the Town Hall, located at 425 Dufferin Street in Stanstead.

The present text is not official, thus, the French version prevails.

GIVEN IN STANSTEAD on December 15, 2016.

Mtre. Karine Duhamel,
General Manager and Acting Town Clerk

PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that the Town Council adopted by-law n° 2016-197, entitled "*Règlement abrogeant divers règlements municipaux désuets*" during its meeting of December 5, 2016, at 7 p.m. at the Town Hall.

The purpose of this by-law is to repeal the following by-laws: "*Règlement n° 95-05 Autorisation d'inspection*", "*Règlement n° 95-05-01 Amendement au règlement relatif à l'autorisation d'inspection*", "*Règlement n° 96-35 imposant un tarif relativement à l'opération d'un centre de traitement des appels d'urgence*", "*Règlement n° 96-35-01 autorisant la signature d'une entente avec la Régie de Police de Memphrémagog - service d'urgence 9-1-1*", "*Règlement n° 96-45 établissant un programme de revitalisation résidentiel, commercial et industriel sur le territoire de la Ville de Stanstead*", "*Règlement n° 97-47 relatif aux frais d'administration de la Ville de Stanstead*", "*Règlement*

Information

— PUBLIC NOTICES (cont'd) —

n° 97-73 désignant les officiers autorisés à agir en vertu de la Loi sur l'entraide municipale contre les incendies", "Règlement n° 99-92 décrétant les tarifications lors d'une intervention destinée à prévenir ou à combattre l'incendie d'un véhicule et le service des pinces de survie de la Ville de Stanstead", "Règlement n° 2000-01 décrétant les tarifications lors d'une intervention destinée à prévenir ou à combattre l'incendie d'un véhicule sur le territoire de la Ville de Stanstead", "Règlement n° 2001-17 établissant un programme de revitalisation résidentiel, commercial et industriel sur le territoire de la Ville de Stanstead", "Règlement n° 2001-35 relatif à la démolition d'immeubles sur le territoire de la Ville de Stanstead", "Règlement n° 2005-73 relatif sur les systèmes d'alarme sur le territoire de la Ville de Stanstead" and "Règlement n° 2012-149 relatif aux stationnements municipaux".

This regulation comes into force the day of its publication.

Anyone interested may review said by-law during regular business hours at the Town Hall, located at 425 Dufferin Street in Stanstead.

The present text is not official, thus, the French version prevails.

GIVEN IN STANSTEAD on December 15, 2016.

Mtre. Karine Duhamel,
General Manager and Acting Town Clerk

PUBLIC NOTICE

Public notice is hereby given that the Town Council adopted by-law n° 99-16-5, entitled "Règlement n° 99-16-5 amendant le règlement n° 99-97-4 et ses amendements augmentant le fonds de roulement de 200 000 \$ à même le surplus accumulé de son fond général de la Ville de Stanstead" during a meeting on December 13, 2016, at 6:30 p.m. at the Town Hall.

The purpose of this by-law is to allow the Town to increase its working capital by \$200,000 from the accumulated surplus from its general fund.

This regulation comes into force the day of its publication.

Anyone interested may review said by-law during regular business hours at the Town Hall, located at 425 Dufferin Street in Stanstead.

The present text is not official, thus, the French version prevails.

GIVEN IN STANSTEAD on December 15, 2016.

Mtre. Karine Duhamel,
General Manager and Acting Town Clerk

PUBLIC NOTICE

REQUEST FOR A MINOR DEROGATION

Public notice is hereby given that a request for a minor derogation, number 2016-07, has been made regarding a property located at 203 Railroad Street, Stanstead, lot 5 075 491 of the *Cadastre du Québec*, Registration division of Stanstead.

The request is to allow for an average depth of 37,22 meters for lot 6 016 940 although article 4.3.3 entitled "Area and size of lots" of *Subdivision By-law n° 2012-URB-03* requires that the minimum depth is 45 meters.

Any person objecting to the minor derogation will have a chance to be heard at the council meeting that will be held on January 10, 2017 at 7 p.m., at 425 Dufferin Street, Stanstead.

The present text is not official, thus, the French version prevails.

GIVEN IN STANSTEAD on December 15, 2016.

Mtre. Karine Duhamel,
General Manager and Acting Town Clerk

PUBLIC NOTICE

REQUEST FOR A MINOR DEROGATION

Public notice is hereby given that a request for a minor derogation, number 2016-08, has been made regarding a property located at 62 Principale Street, Stanstead, lot 5 075 375 of the *Cadastre du Québec*, Registration division of Stanstead.

The request is to allow a side margin of 0 meter for an existing shed, although article 7.7 entitled "Implementation standards" of *zoning by-law n° 2012-URB-02* requires that the minimum side margin is 2 meters.

Any person objecting to the minor derogation will have a chance to be heard at the council meeting that will be held on January 10, 2017 at 7 p.m., at 425 Dufferin Street, Stanstead.

The present text is not official, thus, the French version prevails.

GIVEN IN STANSTEAD on December 15, 2016.

Mtre. Karine Duhamel,
General Manager and Acting Town Clerk

DOMAINE DES PIONNIERS RESIDENTIAL DEVELOPMENT



- 14 lots ready for construction
- Water and sewer services included
- Starting price of \$25,400
- Municipal Tax Credits up to 5 years

www.domainedespionniers.com • 819 876-7181, ext. 2